

Il-Hamis 24 ta' Mejju 2012

## **Kwoti Svizzeri dwar in-numru ta' permessi ta' residenza mogħtija liċ-ċittadini tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Ċeka u l-Ungerija**

P7\_TA(2012)0226

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Mejju 2012 dwar il-kwoti Svizzeri dwar in-numru ta' permessi ta' residenza mogħtija liċ-ċittadini tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Ċeka u l-Ungerija (2012/2661(RSP))**

(2013/C 264 E/13)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Ftehim tal-Kummerċ Hieles tat-22 ta' Lulju 1972 bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Ftehim tal-21 ta' Ġunju 1999 bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha minn naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera min-naħa l-oħra, dwar il-moviment hieles tal-persuni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Anness I tiegħu dwar il-moviment hieles tal-persuni u l-Anness III dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-kwalifiki professjonali,
  - wara li kkunsidra l-Protokoll tas-26 ta' Ottubru 2004 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha fuq naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera fuq in-naħa l-oħra, dwar il-moviment hieles tal-persuni fir-rigward tal-parteciġazzjoni, bħala Partijiet Kontraenti, tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakkja skont l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Protokoll tas-27 ta' Mejju 2008 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha fuq naħa, u l-Konfederazzjoni Svizzera fuq in-naħa l-oħra, dwar il-moviment hieles tal-persuni fir-rigward tal-parteciġazzjoni, bħala Partijiet Kontraenti, tar-Repubblika tal-Bulgarija u r-Repubblika tar-Rumanija skont l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea <sup>(4)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-7 ta' Settembru 2010 dwar iż-ŻEE-Svizzera: Ostakli fir-rigward tal-implimentazzjoni shiha tas-suq intern <sup>(5)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2010 dwar ir-relazzjonijiet tal-UE mal-Pajjiżi tal-EFTA,
  - wara li kkunsidra d-deċiżjoni tal-Kunsill Federali Svizzeru tat-18 ta' Mejju 2012 dwar l-invokazzjoni tal-klawżola ta' salvagwardja għar-rigward ta' tmien Stati Membri tal-UE,
  - wara li kkunsidra l-mistoqsijiet tal-14 ta' Mejju 2012 u tas-16 ta' Mejju 2012 lill-Kummissjoni dwar il-kwoti Svizzeri dwar in-numru ta' permessi ta' residenza mogħtija liċ-ċittadini tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Ċeka u l-Ungerija (O-000113/2012 – B7-0115/2012 u O-000115/2012 – B7-0116/2012),
  - wara li kkunsidra l-Artikoli 115(5) u 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-Kunsill Federali tal-Isvizzera ddecieda li jdahhal, mill-1 ta' Mejju 2012, limitazzjonijiet kwantitattivi fuq il-permessi ta' residenza tal-kategorija B għal permanenzi sa hames snin mogħtijin lil nazzjonali tal-Polonja, il-Litwanja, il-Latvja, l-Estonja, is-Slovenja, is-Slovakkja, ir-Repubblika Ċeka u l-Ungerija;

<sup>(1)</sup> ĠU L 300, 31.12.1972, p. 189.

<sup>(2)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 6.

<sup>(3)</sup> ĠU L 89, 28.3.2006, p. 30.

<sup>(4)</sup> ĠU L 124, 20.5.2009, p. 53.

<sup>(5)</sup> ĠU C 308 E, 20.10.2011, p. 18.

**Il-Hamis 24 ta' Mejju 2012**

- B. billi fit-tehdid ta' din id-deċiżjoni, l-awtoritajiet Svizzeri fakkru klawżola hekk-imsejha ta' salvagwardja minqax fl-Artikolu 10 tal-Ftehim tal-1999, li tippermettilhom idahhlu miżuri restrittivi temporanji jekk, f'xi sena li tkun, il-ghadd ta' permessi ta' residenza mogħtijin ikun jeċċedi t-tliet snin ta' qabel b'mill-anqas 10 %; billi l-awtoritajiet Svizzeri ddikjaraw li sitwazzjoni bħal din kienet sehhet fil-każ ta' nazzjonali tat-tmien Stati Membri tal-Unjoni Ewropea (UE);
- C. billi l-klawżola ta' salvagwardja mfakkra mill-awtoritajiet Svizzeri, kif tinsab fl-Artikolu 10 tal-Ftehim tal-1999, ma tipprevedix differenzjazzjoni abbażi tan-nazzjonalità fejn ikunu għandhom jiġu stabbiliti limiti massimi għall-permessi ta' residenza, jew kwoti fuq il-ghadd tagħhom, u tirreferi għal "persuni impjegati u li jaħdmu għal rashom tal-Komunità Ewropea";
- D. billi, f'dak li għandu x'jaqsam man-nazzjonali ta' tmienja mill-Istati Membri li ssieħbu fl-UE fl-2004, ir-restrizzjonijiet kwantittattivi ġew applikati mill-Isvizzera sat-30 ta' April 2011, kif permess mill-Protokoll tal-2004; billi f'għeluq dak il-perijodu tranzitorju, japplika l-Artikolu 10(4) tal-Ftehim tal-1999;
- E. billi s-sitwazzjoni jehtieg li tiġi perċepita f'kuntast usa' peress li l-awtoritajiet Svizzeri hađu għadd ta' miżuri li jistgħu jqieghdu fil-periklu l-progress ġa miksub fl-implementazzjoni tal-ftehimiet bilaterali, u li dwaru l-Parlament ġa esprima t-thassib tiegħu fir-risoluzzjoni tiegħu ta' Settembru 2010;
- F. billi l-Isvizzera addottat għadd ta' hekk-imsejha miżuri ta' akkumpanjament, li jakkumpanjaw il-Ftehim dwar il-Moviment Hieles tal-Persuni (FMHP), li jistgħu jxekklu l-forniment ta' servizzi min-negozji tal-UE – l-aktar l-imprizi żgħar u ta' daqs medju (SME) – fl-Isvizzera, u billi, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, għadd minn dawn il-miżuri ta' sostenn jistgħu biss jintlaqgħu jekk kemm-il darba jipproteġu, b'manjera proporzjonata, l-interess generali li mhux ġa protett fl-istat tal-oriġini tal-fornituri tas-servizzi;
- G. billi whud minn dawn il-miżuri ta' akkumpanjament huma sproorzjonati apparagun tal-objettivi intiżi, bħalma huwa l-obbligu tal-ġhoti ta' preavviż b'terminu ta' stennija ta' tmint ijiem, ir-rekwiżit tal-kontribuzzjoni għall-kostijiet tal-eżekuzzjoni tal-kommissjonijiet tripartitiċi, u l-obbligu għall-imprizi barranin li jagħtu servizzi transfruntiera li jagħtu garanzija ta' serjetà finanzjarja; billi dawn il-miżuri u ta' piż speċjali għall-SMEs li jixtieq jagħtu s-servizzi tagħhom fl-Isvizzera;
- H. billi l-awtoritajiet Svizzeri ddeċidew, bi ksur tal-FMHP, li ma jippermettux lit-taxis Ġermaniżi u Awstrijaċi jieħdu lill-passiġġieri fl-ajruporti Svizzeri;
- I. billi dawn il-kwestjonijiet ġew ripetutament diskussi mal-Isvizzera fil-Kumitat Kongunt imwaqqaf skont il-FMHP; billi l-Kumitat Kongunt ma rnexxilux isolvihom;
- J. billi huma permessi biss bidliet żgħar lill-FMHP għall-fini ta' adattament għall-evoluzzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-UE fil-qasam tal-moviment liberu tal-persuni; billi l-FMHP ma fihx mekkaniżmu effettiv ta' sorveljanza u kontroll ġudizzjarju jixbah lil daww li jintużaw fl-UE u fiż-ŻEE;

**Kwoti Svizzeri fuq il-ghadd ta' permessi ta' residenza mogħtijin lin-nazzjonali tal-UE**

1. Jiddispaċiħ hafna li l-awtoritajiet Svizzeri ddeċidew li jistabbilixxu mill-ġdid il-limiti kwantittattivi fuq il-permessi ta' residenza fit-tul mogħtijin liċ-ċittadini tal-UE li huma nazzjonali ta' tmienja mill-Istati Membri li ssieħbu fl-UE fl-2004, u b'hekk illimitaw il-moviment liberu tan-nies kif sancit fil-Ftehim tal-1999 mal-UE;
2. Iqis li din id-deċiżjoni hija diskriminatorja u illegali billi ma għandha l-ebda bażi ġuridika għal xi differenzjazzjoni nazzjonali bħal din fit-trattati eżistenti bejn l-Isvizzera u l-UE; ihegġeġ lill-awtoritajiet Svizzeri jirrevedu d-deċiżjoni tagħhom u jirtiraw mill-invokazzjoni tal-klawżola ta' salvagwardja;

**Il-Hamis 24 ta' Mejju 2012**

3. Jinnota li l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 10(4) tal-Ftehim tal-1999, kif kompletati mill-Protokoll tal-2004, ma ġew sodisfatti;
4. Jilqa' d-dikjarazzjoni f'waqtha u kritika tar-Rappreżentant Għoli/Viċi-President tal-Kummissjoni Ewropea, li biha heġġet lis-servizzi tagħha jiehdu l-azzjoni kollha neċessarja halli tintalab l-abrogazzjoni min-naha tal-awtoritajiet Svizzeri tad-deċiżjoni tagħhom;
5. Jinnota li l-Isvizzera estendiet il-jeddijiet tal-libertà tal-moviment għall-Bulgarija u r-Rumanija fil-Protokoll II fl-2008; jiddispjaċih, imma, li l-ftehim jipprevedi perijodi ta' tranżizzjoni sa mhux aktar minn seba' snin; jiddeplora l-fatt li f'Mejju 2011 il-Gvern Svizzer ddecieda li jipproroga l-perijodu tranżitorju għall-Bulgarija u r-Rumeni sal-31 ta' Mejju 2014;
6. Iqis li flok ma jdahhlu l-miżuri restrittivi fil-qafas kurrenti, iż-żewġ nahiet għandhom jahdmu fuq l-iżvilupp ta' sistema aktar adegwata, effettiva u flessibbli ta' kooperazzjoni halli jiffacilitaw aktar il-moviment liberu tal-persuni; jistieden lill-Kummissjoni tqanqal il-kwestjoni mal-awtoritajiet Svizzeri mal-ewwel opportunità, u tqiegħed il-kwestjoni fuq l-aġenda tal-laqgħa li jmiss tal-Kumitat Kongunt imwaqqaf bis-sahha tal-Ftehim;

**Xkilijiet għall-implementazzjoni shiha tas-suq uniku**

7. Jitlob lill-Kummissjoni tindika liema azzjonijiet ittiedu, mill-adozzjoni tar-riżoluzzjoni tal-Parlament tas-7 ta' Settembru 2010 'l hawn, għar-riżoluzzjoni tal-problemi marbutin mal-miżuri ta' akkumpanjament li jagħmluha diffiċli għall-SMEs mill-UE li jagħtu s-servizzi tagħhom fl-Isvizzera, u sabiex l-awtoritajiet Svizzeri jiġu persważi jabrogaw ir-regolamenti li jobbligaw lill-impriżi barranin li jagħtu servizzi transfruntiera li jiddepożitaw garanzija ta' serjeta' finanzjarja;
8. Huwa mħasseb dwar id-deċiżjoni tal-Kunsill Federali Svizzeru li jeżamina miżuri addizzjonali ta' akkumpanjament;
9. Itenni t-thassib tiegħu dwar is-sitwazzjoni fl-ajruporti Svizzeri fejn, b'konsegwenza tar-rifjut tal-awtoritajiet Svizzeri, it-taxis Germaniżi u Awstrijaċi ma jithallewx jiehdu l-passiġġieri u jheġġegħ lill-Kummissjoni teżamina l-kompatibilità ta' din id-deċiżjoni mal-FMHP;
10. Jiddispjaċih li l-Ftehim ma jqisx id-Direttiva 2004/38/KE tal-KE dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri; jitlob li jkun hemm adattament dinamiku tal-ftehimiet fl-oqsma marbutin mas-suq intern għall-evoluzzjoni fl-acquis tal-UE;
11. Jemmen li huwa kruċjali li jkun hemm żvilupp ulterjuri tal-partecipazzjoni tal-Isvizzera fis-suq uniku u li r-regoli jagħtu lill-operaturi ekonomiċi miż-żewġ nahiet ambjent aktar trasparenti u prevedibbli;
12. Jitlob li jkun hemm progress għdid fis-sejbien ta' soluzzjonijiet orizzontali għal kwestjonijiet marbutin mal-htieġa ta' adattament dinamiku tal-ftehimiet mal-acquis li qiegħed jevolvi, interpretazzjoni omogenea tal-ftehimiet, mekkaniżmi ta' sorveljanza indipendenti u eżekuzzjoni għudizzjarja fis-sistema ta' tehid ta' deċiżjonijiet u fil-komunikazzjoni bejn il-Kumitati Kongunti;
13. Jishaq li l-mekkanizmi għall-kontroll tal-ottemperanza li jmorru lil hinn mill-mezzi purament nazzjonali huma importanti għall-funzjonament tajjeb tas-suq intern;

**Il-Hamis 24 ta' Mejju 2012**

14. Ifisser li huwa mhejji jaghti s-sostenn tiegħu għall-approfondiment tar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Isvizzera halli jinghelbu l-isfidi li ż-żewġ naħiet qed iħabbtu wiċċhom magħhom;

\*

\*            \*

15. Jaghti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri u lill-gvern u l-parlament tal-Isvizzera.

## **Il-Veneżwela: possibbiltà ta' rtirar mill-Kummissjoni Inter-Amerikana dwar id-Drittijiet tal-Bniedem**

P7\_TA(2012)0227

### **Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-24 ta' Mejju 2012 dwar l-irtirar possibbli tal-Veneżwela mill-Kummissjoni Inter-Amerikana tad-Drittijiet tal-Bniedem (2012/2653(RSP))**

(2013/C 264 E/14)

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu fuq il-Veneżwela, jgħid dik tal-24 ta' Mejju 2007 dwar il-kanal televiżiv Radio Caracas <sup>(1)</sup>, dik tat-23 ta' Ottubru 2008 dwar l-iskwalifiki politiċi <sup>(2)</sup>, dik tas-7 ta' Mejju 2009 dwar il-każ ta' Manuel Rosales <sup>(3)</sup>, dik tal-11 ta' Frar 2010 dwar il-Veneżwela <sup>(4)</sup>, u dik tat-8 ta' Lulju 2010 dwar il-każ ta' María Lourdes Afiuni <sup>(5)</sup>,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Amerikana tal-Jeddijiet u d-Dmirijiet tal-Bniedem tal-1948, illi fformalizzat il-bidu tas-Sistema Inter-Amerikana tal-Protezzjoni tal-Jeddijiet tal-Bniedem (IAHRS), u wara li kkunsidra l-holqien mill-Organizzazzjoni tal-Istati Amerikani (OAS) fl-1959 tal-Kummissjoni Inter-Amerikana dwar il-Jeddijiet tal-Bniedem (IACHR), li l-Veneżwela ilha parti għaliha sa mill-1977, u għat-twaqqif statutorja tal-IACHR fl-1979,
- wara li kkunsidra t-twaqqif tal-1979 tal-Qorti Inter-Amerikana tal-Jeddijiet tal-Bniedem, li tagħha l-Veneżwela ilha membru sa mill-1981,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjonijiet tiegħu tas-17 ta' Ġunju 2010 dwar Politiki tal-UE favur id-Difensuri tad-Drittijiet tal-Bniedem <sup>(6)</sup> u tat-18 ta' April 2012 dwar ir-Rapport Annwali dwar id-Drittijiet tal-Bniedem fid-Dinja u l-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-kwistjoni, inklużi l-implikazzjonijiet għall-politika strateġika tal-UE dwar id-drittijiet tal-bniedem <sup>(7)</sup>,
- wara li kkunsidra l-preokkupazzjonijiet espressi fl-4 ta' Mejju 2012 mill-kelliem għall-Kummissarju Gholi tan-NU għall-Jeddijiet tal-Bniedem, Rupert Colville, dwar l-irtir possibbli tal-Veneżwela mill-IACHR,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Universali tal-Jeddijiet tal-Bniedem tal-1948,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 122(5) u 110(4) tar-Regoli ta' Procedura tiegħu,

<sup>(1)</sup> ĠU C 102 E, 24.4.2008, p. 484.

<sup>(2)</sup> ĠU C 15 E, 21.1.2010, p. 85.

<sup>(3)</sup> ĠU C 212 E, 5.8.2010, p. 113.

<sup>(4)</sup> ĠU C 341 E, 16.12.2010, p. 69.

<sup>(5)</sup> ĠU C 351 E, 2.12.2011, p. 130.

<sup>(6)</sup> ĠU C 236 E, 12.8.2011, p. 69.

<sup>(7)</sup> Testi adottati, P7\_TA(2012)0126.